



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

**TERCER EJERCICIO DE LOS PROCESOS SELECTIVOS PARA INGRESO EN EL
CUERPO SUPERIOR DE INTERVENTORES Y AUDITORES DEL ESTADO
CONVOCADO POR ORDEN HAP/2423/2015, DE 12 DE NOVIEMBRE
(BOE DE 17 DE NOVIEMBRE DE 2015)**

FRANCÉS

NOTAS INTRODUCTORIAS

Este ejercicio se divide en dos partes, con el contenido que se indica a continuación:

- La **primera parte** consiste en una prueba relacionada con el dominio gramatical y de vocabulario del idioma. Consta de 25 preguntas tipo test, con 4 posibles respuestas, de las cuales sólo una será la correcta.
Deberá contestarse directamente en el enunciado marcando la respuesta correcta.
- La **segunda parte** consiste en:
 - Una prueba de traducción al español del texto en francés.
 - Una prueba de comprensión y redacción. Tras la traducción del texto, se deberá responder brevemente en francés a la pregunta relacionada con el mismo.

La contestación a estas pruebas se efectuará en el correspondiente cuadernillo.

El tiempo de realización de este ejercicio será de 1 hora.

Madrid, 15 de julio de 2016



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

FRANCÉS: PRIMERA PARTE

1. Tu ne sais pas ____ j'habite.
 - a. où
 - b. quand
 - c. en
 - d. par où

2. Au petit déjeuner elle n'a pas pris ____ café.
 - a. du
 - b. des
 - c. de
 - d. de le

3. C'est un endroit où il faut ____ aller.
 - a. heureusement
 - b. absolument
 - c. bientôt
 - d. malheureusement



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

4. Lerma est sur la route ____ va a Burgos.
- a. que
 - b. qui
 - c. où
 - d. laquelle
5. Si ____ ici, nous ____ en voiture.
- a. vous venez / vous emmenons
 - b. vous venez / vous emmènerons
 - c. vous veniez / vous emmènerons
 - d. vous viendrez / vous emmènerons
6. Quand ____ trois heures je partirai.
- a. ça serait
 - b. il sera
 - c. ils soit
 - d. ils seront
7. Elle habite à Paris ? Quelle est ____ adresse ?
- a. sa
 - b. son
 - c. ses
 - d. mon



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

8. ____ la prolongation du métro, je n'ai plus besoin de prendre l'autobus.

- a. À cause
- b. Bien que
- c. Grâce à
- d. Sur

9. ____ autres formes de pollution connaissez-vous?

- a. Quels
- b. Quelle
- c. Quelles
- d. Quel

10. Il avait l'une des plus belles voix que j'avais jamais ____ .

- a. entendu
- b. entendue
- c. entendus
- d. entendues

11. ____ deux heures que je t'attends.

- a. Il a
- b. Cela fait
- c. Depuis
- d. Dès



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

12. Jacques comprit à ce moment-là que c'était elle qui ____ la police.

- a. a prévenu
- b. avait prévenu
- c. était prévenu
- d. aurait prévenu

13. George ____ dire n'emporte quoi, sa crédibilité est réduite à zéro.

- a. aurait beau
- b. aura beau
- c. même
- d. avait beau

14. ____ j'ai regretté son absence pendant mon anniversaire!

- a. Que
- b. Quelle
- c. Comme
- d. Comment

15. C'est dommage que vous ne ____ pas arrivés avant.

- a. êtes
- b. soyez
- c. seriez
- d. étiez



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

16. Je voudrais ____ profiter pour apporter deux précisions.

- a. or
- b. y
- c. en
- d. le

17. Il a fermé les fenêtres ____ la chaleur étouffante.

- a. en plus
- b. en dépit de
- c. encore
- d. en moins

18. Il faut se présenter à huit heures pour ____ les bagages.

- a. mettre
- b. enregistrer
- c. suivre
- d. tirer

19. Ils proposent qu'on ____ les voir dimanche prochain.

- a. ait
- b. va
- c. aille
- d. allions



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

20. ____ tu le racontes, ça doit être vrai!

- a. Ainsi
- b. Puisque
- c. Donc
- d. Parce que

21. ____ j'aïlle, je ne rencontre que des amis.

- a. Quoi que
- b. N'importe que
- c. Où que
- d. Ainsi que

22. C'est un auditeur ____ la réputation dépasse le mérite.

- a. dont
- b. que
- c. de qui
- d. à qui

23. Comme c'était la personne la plus compétente, Elle a été ____ .

- a. finie
- b. embauchée
- c. commis
- d. réussie



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

24. ____ ses efforts, il n'a pas réussi le test.
- a. Donc
 - b. Quoi que
 - c. Alors que
 - d. Malgré
25. Il nous a appris que le conseil ____ l'accord de tout le monde.
- a. a demandé
 - b. aurait demandé
 - c. avait demandé
 - d. aura demandé



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

FRANCÉS: SEGUNDA PARTE

I - TRADUCTION

Brexit : l'UE veut que Londres lance la procédure de sortie "dès que possible"

Les Britanniques ont décidé à 51,9% de quitter l'Union européenne. Le référendum sur le Brexit organisé jeudi a été marqué par une participation importante (72,2%). Ces résultats marquent un désaveu pour David Cameron qui a annoncé vendredi son intention de démissionner de ses fonctions de Premier ministre.

Il laissera à un autre le soin d'engager les négociations de sortie de l'UE. "Les Britanniques ont pris une décision claire (...) et je pense que le pays a besoin d'un nouveau leader pour prendre cette direction", a déclaré David Cameron, qui avait milité pour le maintien dans l'UE.

Dans la foulée, les dirigeants des institutions de l'UE ont pressé vendredi le Royaume-Uni de lancer "dès que possible" la procédure de sortie du pays. "Nous attendons maintenant que le gouvernement du Royaume-Uni rende effective cette décision du peuple britannique dès que possible", ont écrit les présidents du Conseil européen, Donald Tusk, de la Commission européenne, Jean-Claude Juncker, du Parlement européen, Martin Schulz, et le Premier ministre Néerlandais Mark Rutte dont le pays assure la présidence tournante de l'UE. "Nous nous tenons prêts à lancer les négociations rapidement avec le Royaume-Uni en ce qui concerne les termes et conditions de son retrait de l'Union européenne", ont-ils ajouté dans un communiqué commun, estimant que tout report "prolongerait inutilement l'incertitude".



MINISTERIO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

Les quatre dirigeants disent “regretter” la décision des Britanniques mais ils la “respectent”. La situation est “sans précédent” mais “l’Union des 27 Etats membres se poursuivra”, ont-ils assuré. “Nous resterons forts et soutiendrons les valeurs au coeur de l’UE de promotion de la paix et du bien-être de ses peuples”, concluent-ils.

Les résultats montrent un pays divisé, avec Londres, l’Ecosse et l’Irlande du Nord qui voulaient rester, tandis que le nord de l’Angleterre ou le Pays de Galles ont largement voté contre.

Nicola Sturgeon, Première ministre de la région septentrionale du Royaume-Uni a annoncé que la possibilité d’un second référendum d’indépendance de l’Ecosse est “sur la table”, constatant que ses habitants avaient voté majoritairement contre le Brexit.

Entré dans le bloc européen en 1973, le Royaume-Uni est le premier pays à le quitter le bloc après 60 ans de construction européenne. Le départ de la cinquième puissance économique mondiale a fait plonger la livre britannique, tombée à un plus bas depuis 1985, mais aussi l’ensemble des Bourses européennes qui se sont effondrées de près de 10%.

II – RESPONDEZ À LA QUESTION SUIVANTE (50 mots)

Quelles sont, à votre avis, les principales conséquences du Brexit?